

SNOWFLAKE SBU 15 / 20 / 40

Gebruiksaanwijzing

sn*flake

INHOUD

ALGEMENE OPMERKINGEN BIJ DE LEVERING	4
ALGEMENE MEDEDELINGEN	4
VERWIJZING NAAR DE NORMEN	4
TRANSPORT EN HANTERING.....	4
UITPAKKEN	5
ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN.....	5
INSTALLATIE	6
GEGEVENSPLAATJE	6
MAXIMALE KAMERTEMPERATUUR	6
POSITIE.....	7
AFMETINGEN.....	8
CONDENSAFVOER	9
TEST	9
CONTROLE EN VEILIGHEIDSSYSTEMEN	9
VERWERKING VAN HET APPARAAT	10
WERKING	11
ALGEMENE BESCHRIJVING	11
VOORBEREIDING	11
LADING VAN HET APPARAAT.....	12
POSITIE SCHALEN	12
SONDE IN DE KERN.....	12
TEMPERATUREN.....	13
CONSERVERINGSDUUR	13
BEDIENINGSPANEEL.....	14
PROGRAMMA'S	16
VOORAFKOEL	17
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET DE SONDE IN DE KERN.....	17
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN.....	17
NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN.....	18
NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET SONDE IN DE KERN.....	18
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD	19
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD	19
NEGATIVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD	20
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD	21
ONTDOOIEN	21
ALARMSIGNALEN.....	22
SIGNALEN	22
AANWIJZINGEN	23
ALARM.....	23
FOUTEN	24
ONDERHOUD	24
REINIGING EN ONDERHOUD.....	24
REINIGING VAN DE CEL	24
REINIGING VAN DE LUCHTCONDENSATOR	26
ONDERHOUD ROESTVRIJ STAAL.....	26
ONDERBREKING IN HET GEBRUIK	27
LIJST ENERGIEVERBRUIK.....	27
BESCHRIJVING ELEKTRISCH SCHEMA	28
EU-conformiteitsverklaring	31

Registreer het interventienummer van het gespecialiseerde onderhoudspersoneel.

Naam	Adres	Tel./Fax

ALGEMENE OPMERKINGEN BIJ DE LEVERING

ALGEMENE MEDEDELINGEN

Terwijl wij u geluk wensen met Uw uitstekende keuze, hopen wij dat U onze apparaten optimaal kunt gebruiken, waarbij de instructies in deze handleiding in acht genomen dienen te worden.

De gebruiker moet deze handleiding aandachtig doorlezen, gebruiken en op een voor iedereen bekende en bereikbare plaats bewaren.

Het apparaat is uitsluitend voor professioneel gebruik bestemd en mag uitsluitend voor gekwalificeerd personeel worden gebruikt.

De fabrikant acht zich niet aansprakelijk en is niet verplicht garantie te bieden in het geval van schade aan de apparatuur, aan personen en aan eigendommen wegens een verkeerde installatie, een onjuist gebruik door ongeschoold personeel, wijzigingen of verkeerde ingrepen, het gebruik van niet-originele of ongeschikte reserveonderdelen en de niet-inachtneming, ook gedeeltelijk, van de aanwijzingen van deze handleiding.

Wij herinneren U eraan dat iedere reproductie van deze handleiding verboden is en dat de hierin weergegeven kenmerken, vanwege constant onderzoek naar innovatie, kwaliteit en technologie, zonder voorafgaande waarschuwing kunnen veranderen.

VERWIJZING NAAR DE NORMEN

De door ons geproduceerde temperatuurverlager is overeenkomstig de volgende Europese en nationale normen:

2006/42 (richtlijnen machines)

2006/95 (richtlijn lage spanning)

2004/108 (richtlijn EMC)

97/23 (richtlijn PED)

93/68 (richtlijn nieuwe benadering)

2002/95 (richtlijn RoHS)

2002/96 (richtlijn RAEE)

658/88 EEG

109/89 EEG

DPR 327/80 art.31 (Italië)

D.M. 15-06-71 (Italië)

D.L. n° 110 27-01-92 (Italië)

J.O. 16-07-74 n°74-163 (Frankrijk)

en de volgende Europese voorschriften:

EN55014-1;EN55104-2

EN61000-3-2 ; EN61000-3-3

EN60335-1;EN60335-2-89

EN378-I-II

TRANSPORT EN HANTERING

Tref voor het transport en de hantering de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om schade aan het apparaat te vermijden. Neem de aanwijzingen op de verpakking in acht.

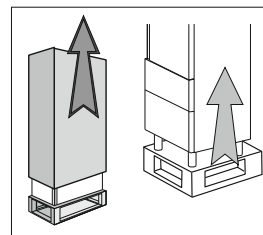
Bij de levering nagaan of de verpakking intact is en niet beschadigd is tijdens het transport.

Mocht dit niet het geval zijn, dan dient U zich onmiddellijk met de verkoper in contact te stellen.

UITPAKKEN

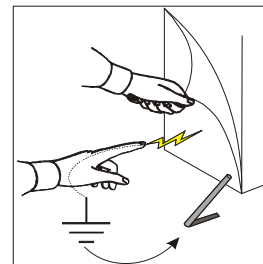
Uitsluitend bevoegd en gespecialiseerd personeel mag het apparaat installeren.

Pak het apparaat uit en controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en of de eigenschappen en de staat ervan aan uw bestelling en eisen voldoen. Mocht dit niet het geval zijn, dan dient U zich onmiddellijk met de verkoper in contact te stellen.



De beschermhuls in pvc van het apparaat wegnemen.

Let op: verwerk het verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de normen die in het land van gebruik van het apparaat van kracht zijn en werk het niet in het milieu.



ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

De gebruiker is aansprakelijk voor de handelingen aan het apparaat die niet overeenstemmen met de aanwijzingen van deze handleiding. We raden u aan om het bevoegde personeel dat dit apparaat zal gebruiken regelmatig te scholen.

Lijst met een aantal algemene waarschuwingen:

- raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen of voeten
- steek nooit schroevendraaiers of keukengereedschap tussen de afschermingen en de bewegende onderdelen
- haal het apparaat van het lichtnet alvorens u het reinigt of onderhoudt
- trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen
- gebruik keukenhandschoenen als u producten in het apparaat plaatst/eruit haalt
- gebruik de meter uitsluitend om de inwendige temperatuur van het product te meten en gebruik hem voorzichtig

INSTALLATIE

GEGEVENSPLAATJE

Controleren dat de gegevens van het etiket en de technische kenmerken van het lichtnet overeenkomen (V, kW, Hz, n° fasen en de stroom ter beschikking op het net).

In geval men zich met de verkoper in contact moet stellen dient men altijd het serienummer van het apparaat op te geven en te verwijzen naar de technische kenmerken op het plaatje.

①				②				③				④				⑤				⑥				⑦			
A~	B	C	D	N				G	C			S	T	M	R												
A~	B	C	D				P	G	H	L		G	H	L													
~			W	Z				G	H																		

Inhoud technisch plaatje:

- | | |
|---|--|
| 1) Model | F) Zekeringsstroom |
| 2) Naam en adres fabrikant | G) Type koelvloeistof |
| 3) EG kenmerk | H) Hoeveelheid koelvloeistof |
| 4) Bouwjaar | L) Temperatuurklasse |
| 5) Serienummer | M) Maximum druk hydraulische voeding |
| 6) Elektrische isolatieklasse | N) temperatuur cel |
| 7) Beschermingsgraad behuizing elektrische apparatuur | P) expanderende vloeistof |
| A) Elektrische voedingsspanning | R) AEEA symbool |
| B) Elektrische stroomintensiteit | S) Temperatuur van het inkomende water |
| C) Frequentie | T) Waterverbruik voor |
| D) Nominale stroom | W) Stroom warmteelementen |
| E) Totale lampenstroom | Z) Min druk |

MAXIMALE KAMERTEMPERATUUR

Voor de groepen met luchtcondensatie, mag de kamertemperatuur niet de 38 °C overschrijden. Bij een temperatuur van meer dan 32° worden de vermelde rendementen niet gegarandeerd.

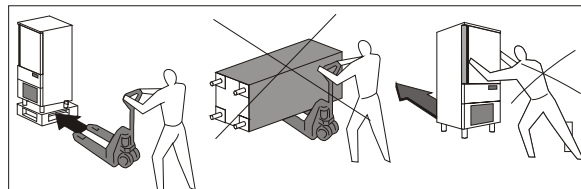
Minimale luchtverversing

Model	Hoeveelheid lucht [m ³ /h]
10 kg	1.100
20 kg	3.500
35 kg	4.300

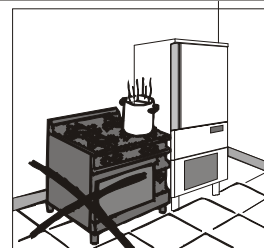
POSITIE

Het apparaat moet geïnstalleerd en getest worden met de volle inachtneming van de nationale veiligheidsvoorschriften en normen en de van kracht zijnde voorschriften. De installateur dient eventuele voorschriften van plaatselijke organen te controleren.

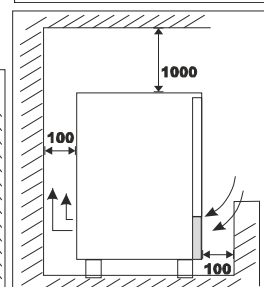
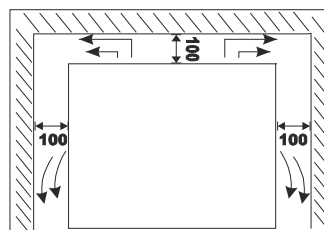
- Het apparaat op de gewenste positie plaatsen.



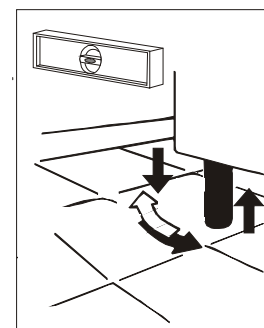
- Direkte zonnestralen vermijden.
- Dichte ruimten met hoge temperaturen en weinig luchtverversing vermijden.
- Vermijden het apparaat in de buurt van een warmtebron te installeren.



- Een minimum afstand van 100 mm bewaren vanaf de in- en uitgangszijden van de lucht in de ruimte van het apparaat.



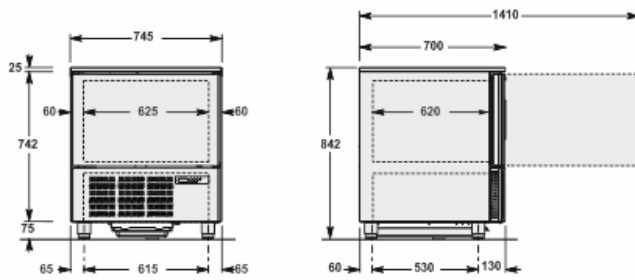
- Het apparaat waterpas zetten met behulp van de regelbare pootjes.



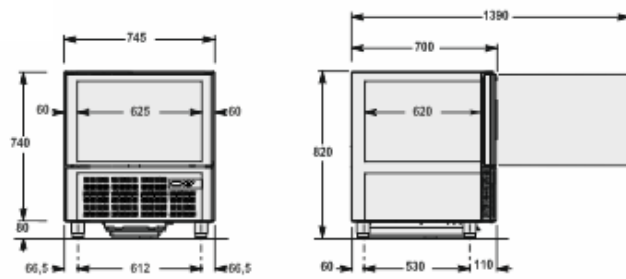
Let op: als de apparaten niet waterpas zijn kan een juiste werking en afvoer van de condens niet gegarandeerd worden.

AFMETINGEN

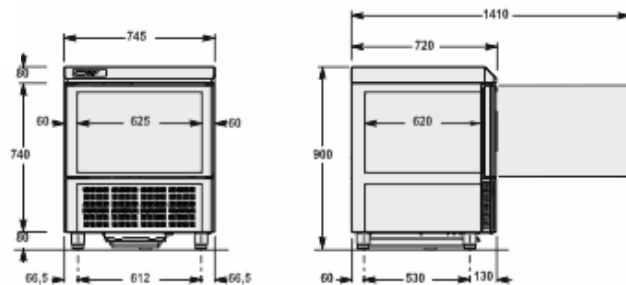
SBU 15 HL



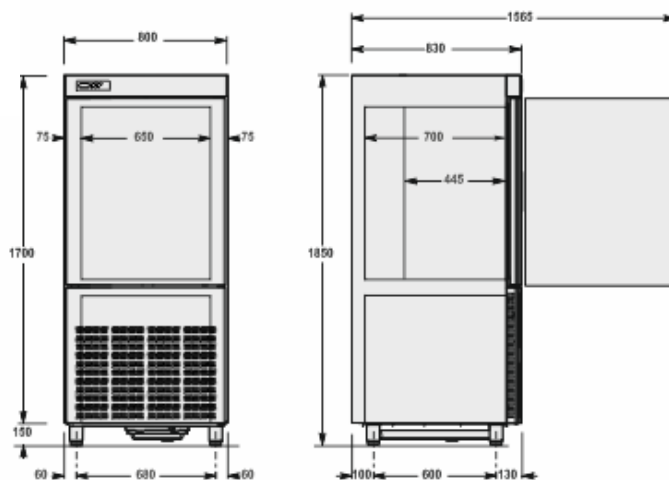
SBU 20 HL



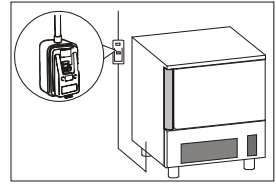
SBU 20 HT



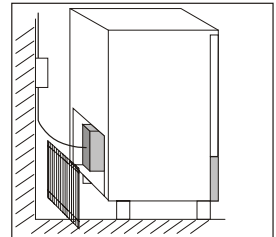
SBU 40 HT



Het is verplicht boven het apparaat een omnipolaire schakelaar te installeren volgens de nationale van kracht zijnde voorschriften.



De elektrische aansluiting bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

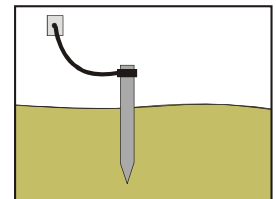


De voedingskabels moeten de juiste diameter hebben en moeten aan de hand van de installatievoorwaarden worden gekozen.

De 10kg modellen zijn voorzien van 3m eenfasige voedingskabel (3G 1,5mm²) met een SCHUKO stekker.

De 20/35kg modellen zijn voorzien van 3,5m driefase snoer zonder stekker (5G 2,5mm²).

De aardgeleider moet op juiste wijze aan een aardaansluiting worden aangesloten.



De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid op zich, noch is verplicht tot het geven van garantie, wanneer er schade aan de apparaten, personen en objecten berokkend wordt in geen enkel geval de apparatuur (elektrische, thermodynamische en hydraulische installaties) aanraken.

CONDENSAFVOER

De apparaten zijn uitgerust met een condens opvangreservoir. Dit reservoir kunt u aan de onderkant uit het apparaat halen.

TEST

Indien het apparaat op horizontale wijze is vervoerd in plaats van op verticale wijze, **DIENT HET APPARAAT NIET ONMIDDELLIJK AANGEZET TE WORDEN, MAAR DIENT MEN MINSTENS 24 UUR TE WACHTEN VOOR IN GEBRUIKNEMING VAN HET APPARAAT.**

De fabrikant acht zich niet aansprakelijk en biedt geen garantie in het geval van schade aan de apparatuur als het horizontaal is vervoerd.

Controles:

- 1) De temperatuur van de omgeving moet tussen de 15°C en 38°C zijn voor een optimale functionering.
- 2) In het geval van een "lage" omgevingstemperatuur de apparatuur inschakelen en 30 minuten wachten voor gebruik.
- 3) De absorbering controleren
- 4) Ten minste een volledige snelkoelingscyclus uitvoeren

CONTROLE EN VELIGHEIDSSYSTEMEN

Informatie bestemd voor technisch personeel.

- **Microschakelaar deur:** blokkeert het werken van het apparaat wanneer de deur geopend wordt
- **Zekeringen algemene bescherming:** beschermen het gehele stroomcircuit tegen kortsluiting en overbelasting
- **Thermische relais compressor:** gaat werken bij een eventuele overbelasting of abnormale situaties in de werking
- **Thermische relais ventilator motor:** gaat werken bij een eventuele overbelasting of abnormale situaties in de werking
- **Veiligheidsdrukmeter:** gaat werken bij eventuele overdruk van de koelvloeistof
- **Controle temperatuur in de ruimte:** wordt geregeld door de sonde PT100 middels het daartoe bestemde elektronische bord
- **Controle temperatuur in het hart:** wordt geregeld door de sonde PT100 middels het elektronische bord
- **Elektronische kaarten:** besturen aan de hand van de ingevoerde parameters de toestellen die eventueel op het apparaat zijn aangesloten.

VERWERKING VAN HET APPARAAT

OPSLAG VAN HET AFVALMATERIAAL

Oude apparatuur mag niet worden vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Het apparaat moet apart worden ingezameld. Alvorens het apparaat weg te gooien moeten eerst de deuren gedemonteerd worden. Het afvalmateriaal mag tijdelijk opgeslagen worden in afwachting van het moment waarop de speciale afvalstoffen bij de vuilverwerkende instanties ingeleverd kunnen worden en/of definitief opgeslagen kunnen worden. De wettelijke bepalingen die in het land van de gebruiker van toepassing zijn ten aanzien van de bescherming van het milieu moeten in ieder geval in acht genomen worden.

PROCEDURE VOOR DE RUWE DEMONTAGE VAN HET APPARAAT

In die diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat gesloopt wordt bepaald worden in acht nemen. In de meeste gevallen kan de oude koelkast bij de betreffende instanties die voor de inzameling/het slopen ervan zorgen ingeleverd worden. Haal de oude koelkast uit elkaar en scheid de diverse onderdelen al naar gelang de chemische samenstelling ervan, waarbij u er rekening mee moet houden dat er in de compressor smeerolie en koelmiddel zit en dat dit opgevangen kan worden en opnieuw gebruikt kan worden. Bovendien moet u er rekening mee houden dat de onderdelen van de koelkast speciaal vuil zijn dat niet bij het huisvuil gezet mag worden maar gescheiden moet worden.

Maak het apparaat volledig onbruikbaar door de voedingskabel en alle mogelijke sluitingen (waar aanwezig) te verwijderen om te voorkomen dat er iemand in opgesloten kan raken.

HET APPARAAT MOET IN IEDER GEVALDOOR VAKMENSEN GEDEMONTEERD WORDEN.


VEILIGHEID BIJ HET VERWERKEN VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (RICHTLIJN AEEA 2002/96/EG)

Verspreid geen vervuilende materialen in het milieu.

Deze materialen moeten worden verwerkt in overeenstemming met de betreffende geldende wetten.

Volgens de voorschriften van de richtlijn AEEA 2002/96/EG (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), moet de gebruiker, bij het afdanken ervan, de apparatuur in de speciale bevoegde verzamelcentra verwerken of ze op het moment van de nieuwe aankoop nog geïnstalleerd teruggeven aan de verkoper.

Alle apparaten die volgens de AEEA 2002/96/EG richtlijn moeten worden verwerkt zijn herkenbaar aan een

speciaal symbol .

De illegale verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten wordt bestraft met sancties geregeld door de geldende wetten in het gebied waar de overtreding geconstateerd wordt.

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen bevatten met potentieel schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de personen. Wij bevelen een correcte afvalverwerking aan.

WERKING

ALGEMENE BESCHRIJVING

De shock freezer is een apparaat dat de temperatuur van een bereid product tot +3°C (koelen) en -18°C (invriezen) kan laten afkoelen. Hierdoor kan het product langer worden bewaard, zonder dat de organoleptische eigenschappen worden gewijzigd.

De capaciteit wat betreft de te verlagen en/of te bevrozen massa, hangt af van het door U gekozen model.

VOORBEREIDING

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, dient de koelruimte grondig gereinigd te worden met een geschikt reinigingsmiddel of met een mengsel van water en bicarbonaat, omdat er zich in het apparaat condens kan bevinden, wat te wijten is aan de eindtest in de fabriek.

De snelheid van temperatuurverlaging en snelle bevrozing hangt van de volgende factoren af:

- a) vorm, type en materiaal van de gebruikte bakken;
- b) het gebruik van deksels op de bakken;
- c) kenmerken van het voedsel (dichtheid, watergehalte, vetgehalte);
- d) begintemperatuur;
- e) thermische geleiding van het voedsel.

Doorgaans baseren de programma's van de machine zich op het beheren van de temperatuur in de kamer, de snelheid van de ventilatoren en de koeltijd. Plaats nooit meer dan 3,6kg schalen GN1/1 en een dikte van 50mm.

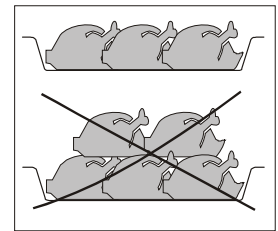
Controleer of het programma voor het koelen tot een temperatuur van +3°C in het product niet langer dan 90 minuten duurt en of het programma voor het invriezen tot een temperatuur van -18°C in het product niet langer dan 4 uur duurt.

We raden u aan om de kamer te koelen alvorens u een programma opstart en om de levensmiddelen tijdens het programma niet af te dekken, aangezien het programma anders langer duurt.

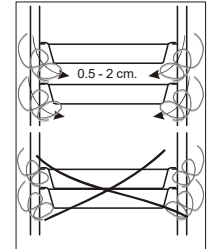
Wanneer de dikte van het product het toestaat, altijd de sonde in de kern gebruiken, teneinde de in de kern van het product exact bereikte temperatuur te meten, en de cyclus niet te onderbreken alvorens de temperatuur van +3°C in positieve snelkoeling en van -18°C in negatieve snelkoeling is bereikt.

LADING VAN HET APPARAAT

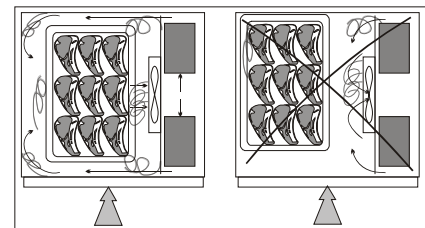
Let wel dat de producten om snel te koelen niet op elkaar liggen. De dikte dient minder te zijn dan 50mm bij negatieve snelkoeling en 80mm bij positieve snelkoeling.



Opletten dat de ruimte tussen de bakjes zodanig is dat de luchtcirculatie niet gehinderd wordt.

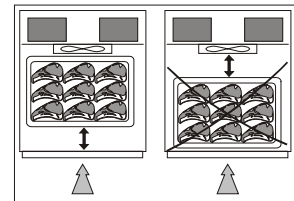


Bij het model met de wieltjes dient het rooster in het midden van de ruimte geplaatst te worden.

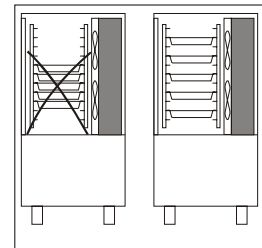


POSITIE SCHALEN

De schalen in het gedeelte dichtbij de verdamper plaatsen.

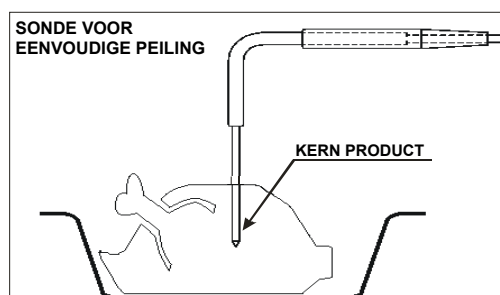


Wanneer het apparaat niet geheel gevuld is met alle schalen, deze op gelijke afstand van elkaar plaatsen.



SONDE IN DE KERN

Teneinde een correcte plaatsing van de sonde te garanderen, gelieve de volgende figuren in acht te nemen.



TEMPERATUREN

Bewaar de bereide producten die u moet afkoelen/invriezen nooit bij kamertemperatuur.

Vermijd vochtverlies, aangezien anders de geur en smaak van het product verloren gaat.

We raden u aan om het programma voor het afkoelen/invriezen van het levensmiddel onmiddellijk na de bereiding op te starten. Zorg ervoor dat u tussen de bereiding en het afkoelen/invriezen het product niet bij een temperatuur lager dan +70°C bewaart. Als u de kamer van te voren laat afkoelen, kunt u het bereide product erin plaatsen als het nog erg warm is, zelfs als het een temperatuur hoger dan +100°C heeft. Houd er echter rekening mee dat de referentietijden van het programma altijd berekend zijn voor een product met een temperatuur van +90°C, en dus voor het afkoelen van +90°C tot +3°C en voor het invriezen van +90°C tot -18°C.

CONSERVERINGSDUUR

Een gekookt en afgekoeld of ingevroren product kan in de koelkast bewaard worden met behoud van de organisch-elektrische eigenschappen tot aan 5 dagen na de behandeling.

Het is belangrijk op de koeling te letten, gedurende de opslag moet een product een constante temperatuur van 0°C ÷ 4°C hebben, afhankelijk van het product.

Wanneer men de vacuum techniek gebruikt, kan de bewaringstijd verhoogd worden tot ongeveer 15 dagen.

De producten welke een negatieve snelkoelingscyclus hebben ondergaan, kunnen met zekerheid worden bewaard gedurende een periode tussen de 3 en de 18 maanden, naar gelang het behandelde voedingsmiddel.

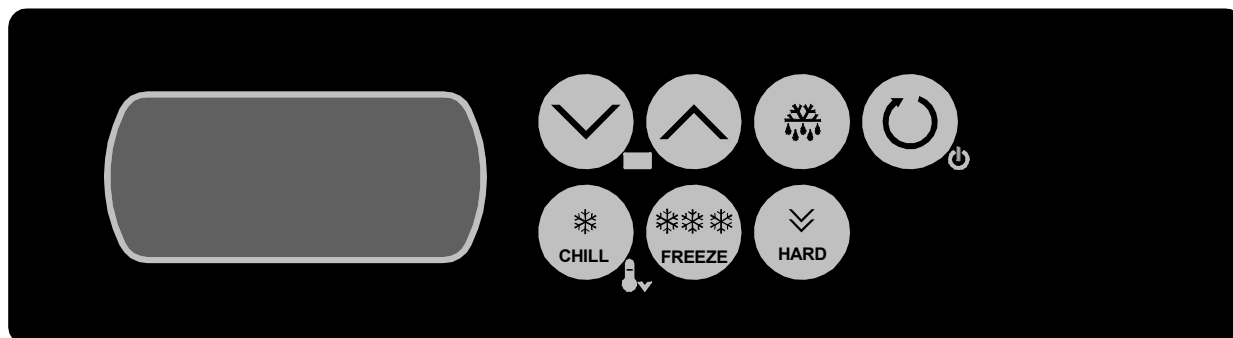
Het is belangrijk een constante temperatuur te behouden die lager of gelijk is aan -20°C.

Het te koelen product moet zijn beschermd door een huishoudfolie (beter indien vacuum) en voorzien van etiket waarop met onuitwisbare inkt vermeld zijn de inhoud [A], de bereidingsdag [B] en de toegekende houdbaarheidsdatum [C].











A rectangular label with rounded corners, containing three horizontal lines for text, labeled A, B, and C.

BEDIENINGSPANEEL

De afbeelding toont het bedieningspaneel van het apparaat, terwijl de lijst de beschrijving en de functie van de verschillende bedieningen bevat.



	<p><u>TOETS STANDBY/ON</u> <i>Met kaart in standby:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de kaart wordt ingeschakeld door de toets 1 sec ingedrukt te houden <p><i>Met kaart in standby en cyclus geselecteerd:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de afzonderlijke druk maakt het mogelijk de uitvoering van de cyclus te starten <p><i>Met kaart in uitvoering cyclus:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de afzonderlijke druk maakt het mogelijk de uitvoering van de cyclus te blokkeren <p>N.B.: <i>Onafhankelijk van de positie van de kaart duurt de druk drie seconden voort en maakt het mogelijk de kaart in Off te zetten.</i></p>
	<p><u>TOETS POSITIEF SNELKOELEN SOFT</u> <i>Met kaart in stop:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de afzonderlijke druk maakt het mogelijk een positieve snelkoelcyclus Soft te selecteren
	<p><u>TOETS NEGATIEF SNELKOELEN</u> <i>Met kaart in stop:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de afzonderlijke druk maakt het mogelijk een negatieve snelkoelcyclus te selecteren
	<p><u>TOETS SNELKOELEN HARD</u> <i>Met een gekozen shock freeze-cyclus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • met een enkele druk kan een positieve/negatieve shock freezing worden gekozen
	<p><u>TOETS DEFROST</u> <i>Met kaart in stop:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • de ontdooicyclus wordt gestart (wanneer nodig) door de toets 4 sec ingedrukt te houden
	<p><u>TOETSEN DOWN EN UP</u> Hiermee kan een waarde vermeerderd of verminderd worden <i>Met kaart in stop:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • door de toets  1 sec lang ingedrukt te houden wordt het weergavemenu van de sondes geopend

	<u>LED POSITIEF SNELKOELEN</u> Brandt tijdens een positieve shock freezing, knippert tijdens de selectiefase
	<u>LED NEGATIEF SNELKOELEN</u> Brandt tijdens een negatieve shock freezing, knippert tijdens de selectiefase
HARD	<u>LED SNELKOELEN HARD</u> Brandt tijdens een hard shock freezing, knippert tijdens de selectiefase, brandt niet als de functie niet is geactiveerd
	<u>LED KERNSONDE</u> Brandt tijdens een cyclus met kerntemperatuursonde, knippert tijdens de selectiefase of tijdens de signalering sonde niet aangebracht
	<u>LED TIJD</u> Brandt tijdens een cyclus op tijd, knippert tijdens de selectiefase
	<u>LED CONSERVERING</u> Brandt tijdens de conserveringsfase na de shock freezing, knippert tijdens een cyclus als de sonde in de ruimte wordt weergegeven
	<u>LED DEFROST</u> Brandt tijdens het ontdooien, knippert tijdens het druppelen
	<u>LED VOORAFKOEEL</u> Brandt of knippert tijdens een voorafkoelcyclus
	<u>LED ON/OFF</u> Is opgelicht wanneer de kaart op stand-by staat, uit in elke andere status
	<u>LED FAHRENHEIT</u> De temperatuur wordt in Fahrenheit gegeven
	<u>LED CELSIUS</u> De temperatuur wordt in Celsius gegeven

PROGRAMMA'S

- **POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET DE SONDE IN DE KERN:** cyclus geschikt voor het afkoelen van een voedingsmiddel met een dikte minder dan 4[cm] gebruik makend van een kamertemperatuur van omstreeks 0[°C]. De cyclus komt tot stand middels de sonde in de kern.
- **POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN:** cyclus geschikt om een voedingsmiddel met een dikte meer dan 4[cm] af te koelen gebruik makend van een kamertemperatuur variërend van -30[°C] tot -5[°C]. De cyclus komt tot stand middels sonde in de kern.
- **NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET SONDE IN DE KERN:** cyclus voor het invriezen van een delicaat levensmiddel met aan het begin in de kamer een temperatuur van circa 0[°C]. De cyclus komt tot stand middels de sonde in de kern.
- **NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN:** cyclus geschikt om een voedingsmiddel in te vriezen gebruik makend van een kamertemperatuur van omstreeks -30[°C]. De cyclus komt tot stand middels de sonde in de kern.
- **POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD:** cyclus geschikt om een voedingsmiddel met een dikte minder dan 4[cm] af te koelen gebruik makend van een kamertemperatuur van omstreeks 0[°C]. De cyclus komt tot stand op tijd.
- **POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD:** cyclus geschikt voor het afkoelen van een voedingsmiddel met een dikte meer dan 4[cm] gebruik makend van een kamertemperatuur variërend van -30[°C] tot -5[°C]. De cyclus komt tot stand op tijd.
- **NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD:** cyclus voor het invriezen van een delicaat levensmiddel met aan het begin in de kamer een temperatuur van circa 0[°C]. De cyclus komt tot stand op tijd.
- **NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD:** cyclus geschikt om een voedingsmiddel in te vriezen gebruik makend van een kamertemperatuur van omstreeks -30[°C]. De cyclus komt tot stand op tijd.

N.B. Aan het einde van de snelkoelingsfase is de overgang automatisch naar bewaren (+2[°C] aan het einde van de positieve snelkoelingsfase; -22[°C] aan het einde van de negatieve snelkoelingsfase).

Afkoelingstijd


VOEDINGSMIDDEL	SCHAAL	MAXIMAAL VERMOGEN	DIKTE PRODUCT	TIJDSDUUR SNELKOELNG	KAMERTEMPER ATUUR	KERNTEMPERA TUUR
VOORGERECHTEN						
Bechamelsaus	GN1/1 h60	6 lt	4 cm	70 minuten	-20 °C	3°C
Vleesbouillon	GN1/1 h110	8 lt	6-7 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
Gevulde pasta uit de oven	GN1/1 h40	4 Kg	3-4 cm	40 minuten	-20 °C	3°C
Groentensoep	GN1/1 h100	5 lt	5 cm	100 minuten	-20 °C	3°C
Verse pasta	GN1/1 h40	1 Kg	5 cm	20 minuten	-20 °C	3°C
Vleessaus en tomatensaus	GN1/1 h60	5 Kg	5 cm	90 minuten	-20 °C	3°C
Bonensoep	GN1/1 h60	5 Kg	5 cm	100 minuten	-20 °C	3°C
Vissoep	GN1/1 h60	4 Kg	5 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
VLEES EN GEVOGELTE						
Gebraden varkensvlees	GN1/1 h60	8 Kg	10 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
Gestooft rundvlees	GN1/1 h60	8 Kg	15 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
Gekookt rundvlees	GN1/1 h60	6 Kg	12-18 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
Kipfilet	GN1/1 h40	5 Kg	4-5 cm	30 minuten	0 °C	3°C
Roast beef	GN1/1 h40	4 Kg	10-15 cm	80 minuten	-20 °C	3°C
VIS						
Hele zeebaars uit de oven	GN1/1 h40	3 Kg	5-10 cm	110 minuten	-20 °C	3°C
Zeekrekel	GN1/1 h40	2 Kg	3 cm	25 minuten	-20 °C	3°C
Mosselen vacuum	grill GN1/1	2 Kg	max 3-4 cm	20 minuten	-20 °C	3°C
Vissalade	GN1/1 h40	4 Kg	3-4 cm	30 minuten	0 °C	3°C
Gekookte inktvis	GN1/1 h60	5 Kg	-	60 minuten	-20 °C	3°C
Pijlinktvis in saus	GN1/1 h60	4 Kg	4-5 cm	60 minuten	-20 °C	3°C
GROENTEN						
Aangemaakte wortels	GN1/1 h60	4 Kg	4-5 cm	60 minuten	-20 °C	3°C
Aangemaakte paddestoelen	GN1/1 h60	4 Kg	4-5 cm	60 minuten	-20 °C	3°C
Aangemaakte courgettes	GN1/1 h60	3 Kg	4-5 cm	90 minuten	-20 °C	3°C
GEBAK/DESSERT						
Vanille- en chocoladepudding	GN1/1 h60	6 lt	4-5 cm	90 minuten	0 °C	3°C
Engelse room	GN1/1 h60	3 lt	4-5 cm	100 minuten	0 °C	3°C
Banketbakkersroom	GN1/1 h60	3 lt	4-5 cm	100 minuten	0 °C	3°C
Gekookte room (monoportie)	grill	3 lt	6 cm	60 minuten	0 °C	3°C
Softijs	grill	3 Kg	4-6 cm	50 minuten	0 °C	3°C
Tiramisu	GN1/1 h60	5 Kg	4-5 cm	45 minuten	0 °C	3°C




VOORAFKOEL

We raden u aan om een afkoelcyclus op te starten alvorens een willekeurig blast chilling cyclus te kiezen.



Druk 1 sec op toets  om de voorafkoelcyclus te starten


De icoon  knippert



De voorafkoeling blijft lopen als de temperatuur in de kamer -25°C is, de icoon  gaat branden en de zoemer wordt 1 sec geactiveerd.

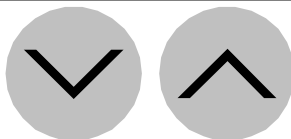
POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET DE SONDE IN DE KERN



OPGELET: om een cyclus op temperatuur te kunnen starten dient de sonde correct te zijn aangebracht.



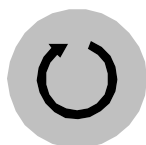
Druk op  om een cyclus positief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren

De icoon  en de icoon  knipperen
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende





Druk op  of  om de waarde te kunnen wijzigen

Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen



Druk op  om de cyclus te starten

De icoon  en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Als de test met succes wordt verricht, wordt de cyclus gestart, anders wordt een positieve soft-cyclus op tijd opgestart, de iconen  en  blijven branden

POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN

OPGELET: om een cyclus op temperatuur te kunnen starten dient de sonde correct te zijn aangebracht.



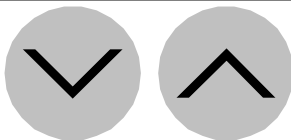
Druk op  om een cyclus positief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren





De icoon  en de icoon  knipperen




Druk op  om een cyclus positief Hard snelkoelen met kernsonde te selecteren



De icoon **HARD** knippert
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende





Druk binnen 15 sec op  of  om de waarde te kunnen wijzigen
Gebruik de toetsen  en  om de waarde te wijzigen



Druk op  om de cyclus te starten


De icoon  en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Als de test met succes wordt verricht, wordt de cyclus gestart, anders wordt een positieve hard-cyclus op tijd opgestart, de iconen  en  blijven branden

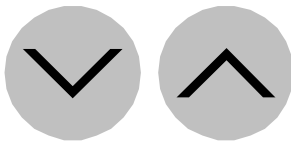
NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD MET SONDE IN DE KERN





OPGELET: om een cyclus op temperatuur te kunnen starten dient de sonde correct te zijn aangebracht.




Druk op  om de cyclus negatief snelkoelen met kernsonde te selecteren




De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  knipperen
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende






Druk binnen 15 sec op  of  om de waarde te kunnen wijzigen
Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen



Druk op  om de cyclus te starten


De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Als de test met succes wordt verricht, wordt de cyclus gestart, anders wordt een negatieve hard-cyclus op tijd opgestart, de iconen , , **HARD** en  blijven branden

NEGATIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT MET SONDE IN DE KERN

OPGELET: om een cyclus op temperatuur te kunnen starten dient de sonde correct te zijn aangebracht.



Druk op  om een cyclus positief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren

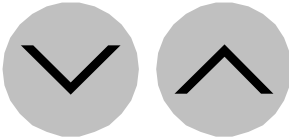
De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  knipperen
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende








Druk op  om een cyclus negatief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren

De icoon **HARD** gaat uit
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde




gedurende






Druk binnen 15 sec op  of  om de waarde te kunnen wijzigen
Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen

Druk op  om de cyclus te starten




De icoon , de icoon  en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart



Als de test met succes wordt verricht, wordt de cyclus gestart, anders wordt een negatieve soft-cyclus op tijd opgestart, de iconen ,  en  blijven branden


POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD

OPGELET: om een cyclus op tijd te kunnen starten dient niet de sonde te zijn aangebracht



Druk op  om een cyclus positief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren



De icoon  en de icoon  knipperen
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende

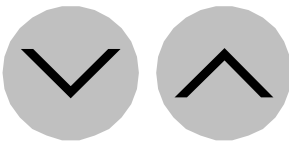
Druk op  om de cyclus te starten







De icoon  en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Aangezien de sonde niet is aangebracht wordt de test niet met succes afgerond en wordt de cyclus op tijd verricht

De icoon  en de icoon  branden
Op het display wordt de resterende tijd van de cyclus weergegeven




Druk op  of  om de waarde te kunnen wijzigen
Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen

POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD

OPGELET: om een cyclus op tijd te kunnen starten dient niet de sonde te zijn aangebracht



Druk op  om een cyclus positief Soft snelkoelen met kernsonde te selecteren


De icoon  en de icoon  knipperen



Druk op  om een cyclus positief Hard snelkoelen met kernsonde te selecteren



De icoon **HARD** knippert
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende

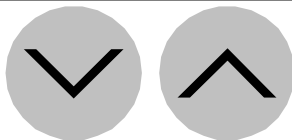




Druk op  om de cyclus te starten

De icoon , de icoon  en de icoon **HARD** branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Aangezien de sonde niet is aangebracht wordt de test niet met succes afgerond en wordt de cyclus op tijd verricht

De icoon , de icoon  en de icoon **HARD** branden
Op het display wordt de resterende tijd van de cyclus weergegeven




Druk op  of  om de waarde te kunnen wijzigen

Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen

NEGATIVE SNELKOELINGSCYCLUS HARD OP TIJD


OPGELET: om een cyclus op tijd te kunnen starten dient niet de sonde te zijn aangebracht



Druk op  om de cyclus negatief snelkoelen met kernsonde te selecteren




De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  knipperen

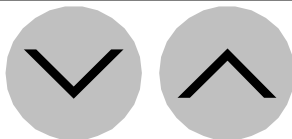




Druk op  om de cyclus te starten

De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Aangezien de sonde niet is aangebracht wordt de test niet met succes afgerond en wordt de cyclus op tijd verricht

De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  rimangono accese
Op het display wordt de resterende tijd van de cyclus weergegeven




Druk op  of  om de waarde te kunnen wijzigen


Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen

POSITIEVE SNELKOELINGSCYCLUS SOFT OP TIJD


OPGELET: om een cyclus op tijd te kunnen starten dient niet de sonde te zijn aangebracht



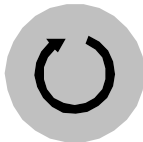
Druk op  om de cyclus negatief snelkoelen met kernsonde te selecteren


De icoon , de icoon , de icoon **HARD** en de icoon  knipperen






Druk op  per selezionare un ciclo di abbattimento negativo Soft a tempo




De icoon **HARD** gaat uit
Op de display verschijnt de setpoint van de temperatuur voor de celsonde gedurende

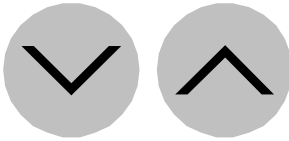




Druk op  om de cyclus te starten

De icoon , de icoon  en de icoon  branden: de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht wordt gestart

Aangezien de sonde niet is aangebracht wordt de test niet met succes afgerond en wordt de cyclus op tijd verricht

De icoon , de icoon  en de icoon  rimangono accese
Op het display wordt de resterende tijd van de cyclus weergegeven




Druk op  of  om de waarde te kunnen wijzigen

Gebruik de toetsen  en  om de waarde aan te passen

ONTDOOIEN

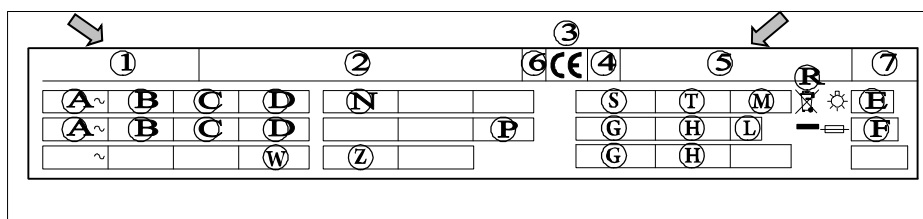


Druk 4 sec op toets  om de ontdooicyclus te starten

De icoon  brandt, knippert tijdens druppelen

ALARMSIGNALLEN

Wanneer men er niet in slaagt de problemen volgens de aanwijzingen te verhelpen, de assistentie bellen. In dit geval geen andere werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren, vooral niet aan de elektrische elementen. U wordt verzocht nummer **1** en **5** (model en serienummer), te vermelden wanneer U de assistentie belt.



SIGNALEN

LED BETEKENIS



LED POSITIEF SNELKOELEN

Indien led is verlicht, een positieve shock freezing is gestart

Indien deze knippert, een positieve shock freeze-cyclus en een conservering is gekozen



LED NEGATIEF SNELKOELEN

Indien led is verlicht, een negatieve shock freezing is gestart

Indien deze knippert, een negatieve shock freeze-cyclus en een conservering is gekozen

HARD

LED SNELKOELEN HARD

Indien led is verlicht, een hard shock freezing is gestart

Indien deze knippert, een hard shock freeze-cyclus en een conservering is gekozen



LED SHOCK FREEZING MET SONDE

Indien led is verlicht:

- een shock freezing met sonde is gestart

Indien deze knippert:

- de test die verifieert of de sonde correct is aangebracht, is niet met succes afgerond
- een shock freeze-cyclus en een conservering met sonde is gekozen



LED SHOCK FREEZING OP TIJD

Indien led is verlicht:

- een shock freezing op tijd is gestart

Indien deze knippert:

- de datum en de tijd worden ingesteld
- een shock freeze-cyclus en een conservering op tijd is gekozen



LED CONSERVERING

Indien led is verlicht, een conservering is opgestart

Indien deze knippert, de sonde in de ruimte wordt tijdens een cyclus weergegeven



LED DEFROST

Indien led is verlicht, is de ontdooiing in uitvoering

Indien deze knippert, is een uitdruppeling in uitvoering



LED VOORAFKOEL

Indien led is verlicht, het voorkoelingsproces is beëindigd en de straalkoeler is klaar om het voedsel in te brengen

Indien deze knippert, het voorkoelingsproces is bezig maar de straalkoeler is nog niet klaar om het voedsel in te brengen



LED ON/OFF

Indien led is verlicht, apparaat in "stand-by"

Is led uit, apparaat in "on"



LED GRADEN CELSIUS

Indien led is verlicht, is de meeteenheid van temperatuur graden Celsius



LED GRADEN FAHRENHEIT

(Als de Fahrenheit-schaal nodig is, moet dit worden aangepast door een onderhoudstechnicus)

Indien led is verlicht, is de meeteenheid van temperatuur graden Fahrenheit

min

LED MINUTEN

Indien led is verlicht, de tijd wordt aangegeven in minuten

AANWIJZINGEN

CODE	BETEKENIS
------	-----------

Loc	Het toetsenbord is geblokkeerd
------------	--------------------------------

UnL	Het toetsenbord is gedeblokkeerd
------------	----------------------------------

ALARM

CODE	BETEKENIS
------	-----------

AL	Alarm temperatuur minimum <ul style="list-style-type: none">• Deze alarmcode wordt weergegeven als de cabinettemperatuur meer dan 15 minuten langer dan 10K onder de ingestelde ingestelde temperatuur blijft
-----------	--

AH	Alarm temperatuur maximum <ul style="list-style-type: none">• Deze alarmcode wordt weergegeven als de cabinettemperatuur meer dan 15 minuten langer dan 10 K boven de ingestelde ingestelde temperatuur blijft <i>Gevolgen:</i> <ul style="list-style-type: none">• het instrument slaat het alarm op
-----------	--

id	Alarm deur geopend <ul style="list-style-type: none">• Dit alarm treedt alleen op als de deur langer dan 1 minuut open blijft staan
-----------	--

Gevolgen:

- controleer de staat van de deur - zorg dat de deur goed gesloten is
-

HP

Alarm hoge druk

- This alarm does occur if the system is operating under too high pressure

Oplossingen:

- Make sure the cabinet is installed with correct clearance according to what is stated under "positioning"
- Make sure the condenser is clean

Gevolgen:

- When the HP alarm is present the compressor and the evaporator fan will be turned off and the condenser fan will be turned on.
-

FOUTEN

CODE	BETEKENIS
-------------	------------------

Pr1

Fout sonde cel

Oplossingen:

- controleer de integriteit van de sonde
- controleer de verbinding instrument-sonde
- controleer de temperatuur van de cel

Gevolgen:

- apparaat in "stand-by", geen enkele cyclus kan worden gekozen of gestart
 - tijdens het shock freezing wordt de cyclus onderbroken
 - tijdens het bewaren probeert de controller de juiste temperatuur te handhaven door de compressoractiviteit volgens een vast tijdschema te laten werken
 - het ontdooien wordt nooit geactiveerd
 - de weerstanden van de deur worden niet ingeschakeld
 - het alarm minimum temperatuur "AL" wordt nooit geactiveerd
 - het alarm maximum temperatuur "AH" wordt nooit geactiveerd
-

Pr2

Fout sonde

Oplossingen:

- controleer de integriteit van de sonde
- controleer de verbinding instrument-sonde
- controleer de temperatuur van de cel

Gevolgen:

- apparaat in "stand-by", de shock freeze-cycli met sonde worden op tijd opgestart
 - tijdens een positieve blast chilling met probe, is de duur van de cyclus 90 minuten
 - tijdens het negatieve blast chilling met probe, is de duur van de cyclus 240 minuten
 - tijdens het opwarmen van de sonde wordt het opwarmen onderbroken
-

Pr3

Fout sonde verdamper

Oplossingen:

- controleer de integriteit van de sonde
- controleer de verbinding instrument-sonde
- controleer de temperatuur van de cel

Gevolgen:

- Ontdooicycli duren de maximale ontdooitijd (15 minuten)
 - er is geen temperatuurlimiet waarbij de verdampventilator wordt gestopt om de compressor te beschermen
-

ONDERHOUD

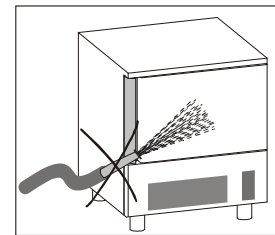
REINIGING EN ONDERHOUD

REINIGING VAN DE CEL

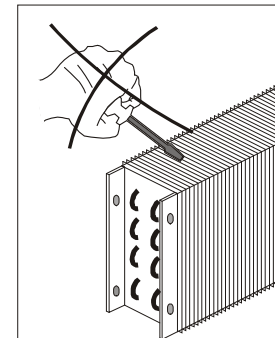
De reiniging van de afkoelingscel dient dagelijks te gebeuren.
De opbouw van de ruimte en de vorm van de interne componenten maken het mogelijk alle delen goed te reinigen.
Eerst een ontdooiing uitvoeren, waarbij het afvoerbatterijtje verwijderd moet worden.
De hoofdschakelaar uitzetten.
Alle delen reinigen (roestvrij staal, plastic of geveerd) met lauw water en reinigingsmiddel. Hierna goed afspelen en drogen, zonder schuurmiddelen of chemische oplossingen te gebruiken.



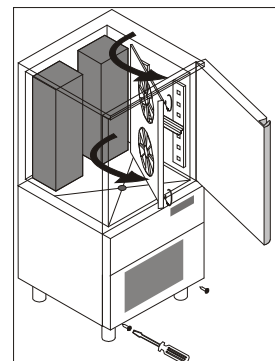
Geen waterstralen direkt op het apparaat richten.



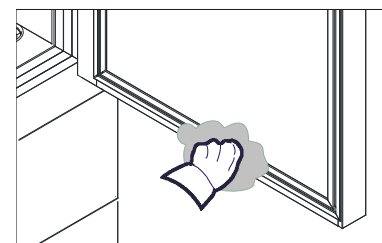
Het apparaat niet afspelen met schurende materialen, vooral wat de verdamper betreft.



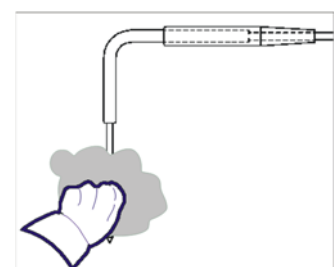
Men kan de verdamper van binnen reinigen door de hendel los te maken en de bescherming te draaien.



De pakking van de deur met water schoonmaken en goed met een doek drogen.
Altijd handschoenen gebruiken.



De sonde dient handmatig te worden schoongemaakt, daarbij gebruik makend van lauw water en een neutrale zeep of met producten die meer dan 90% biologisch afbreekbaar zijn, te worden afgespoeld met schoon water en met een reinigende oplossing. Voor het reinigen geen schoonmaakmiddelen gebruiken op basis van oplosmiddelen (zoals trichloorethyleen, enz.) of schuurmiddelen.
ATTENTIE: De sonde mag niet worden schoongemaakt met heet water.



REINIGING VAN DE LUCHTCONDENSATOR

Om een goede werking van de afkoelkast te garanderen, is het noodzakelijk dat de luchtcondensator schoon is opdat de lucht kan circuleren en met de gehele oppervlakte in contact kan komen.

Deze handeling moet minstens iedere 30 dagen worden uitgevoerd en met nietmetalen borstels kan het stof worden verwijderd.

Vanuit de voorkant heeft u toegang tot de condensator.

Haak de bescherming aan de voorkant los door hem naar u toe te trekken.



ONDERHOUD ROESTVRIJ STAAL

Het roestvrije staal is INOX AISI 304.

Voor de reiniging en het onderhoud van de delen in roestvrij staal, dient men zich aan het volgende te houden, ermee rekening houdend dat de belangrijkste regel het garanderen van niet-giftigheid en van de maximale hygiëne van de behandelde produkten is

Het roestvrije staal is voorzien van een dun laagje oxyde wat roesten verhindert. Er zijn echter schoonmaakmiddelen die deze laag kunnen beschadigen, wat tot corrosie kan leiden.

Voordat U een reinigingsmiddel gebruikt, informeer eerst bij uw leverancier naar een neutraal schoonmaakmiddel zonder chloor om beschadiging van het staal te voorkomen.

In het geval de oppervlakte gekrast is, dient men met een ROESTVRIJ STAALSPONSJE over de oppervlakte te wrijven, de richting van de staalbehandeling volgend.

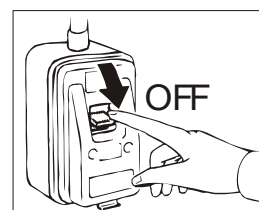
Opgelet: Nooit ijzeren voorwerpen gebruiken voor het reinigen van roestvrij staal en deze ook niet in contact met de oppervlaktes laten komen, aangezien zeer kleine ijzerhoudende deeltjes achtergelaten kunnen worden, waardoor roestvorming door besmetting ontstaat, en zo de hygiëne niet gegarandeerd is.



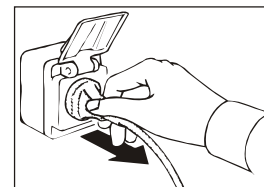
ONDERBREKING IN HET GEBRUIK

Wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, dient men, om het in optimale conditie te houden, op de volgende manier te werk te gaan:

De netschakelaar op UIT zetten.



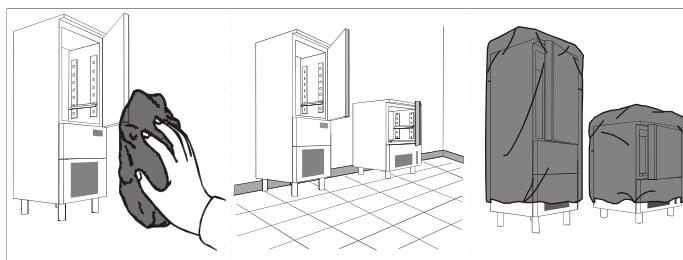
De stekker uit het stopcontact nemen.



Het apparaat legen en reinigen volgens de paragraaf "REINIGING".

De deur half openlaten om de vorming van nare geuren te vermijden.
De compressorgroep bedekken met een nylon doek tegen stof.

Bij het uitschakelen van apparatuur met afzonderlijke eenheden ook de schakelaar van de afzonderlijke eenheid op OFF zetten.

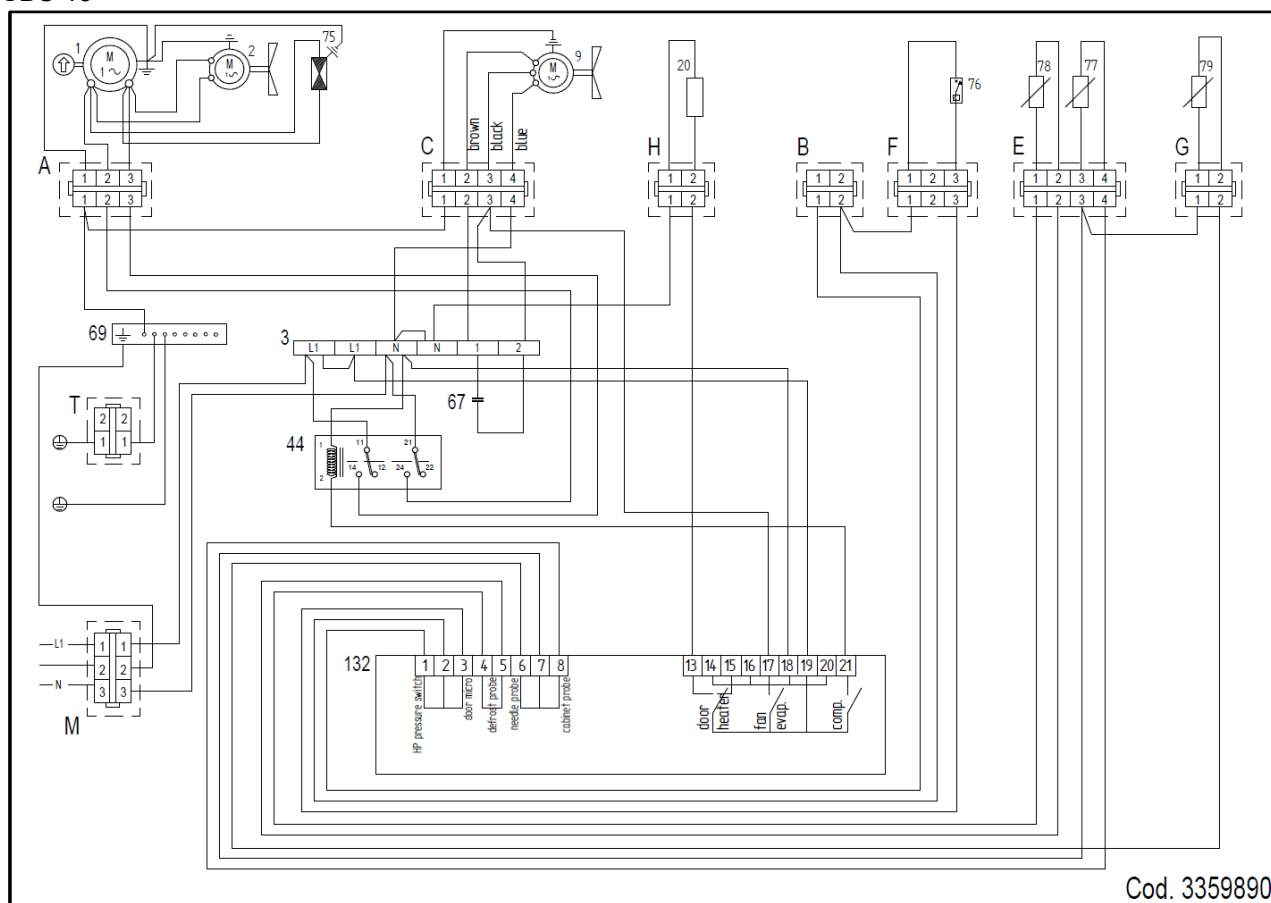


LIJST ENERGIEVERBRUIK

	LIJST ENERGIEVERBRUIK			
	SBU 15 H	SBU 20 HL	SBU 20 HT	SBU 40 HT
Capaciteit koelcyclus [kg]	15	20	20	42
Afkoelingstemperatuur [°C]	+65 - +10			
Afkoelingstijd [min]	120			
Energieverbruik (koeling) [kWh/kg]	0,124	0,089	0,089	0,137
Capaciteit vriescyclus [kg]	8	12	12	25
Invriezingstemperatuur [°C]	+65 - -18			
Invriezingstijd [min]	270			
Energieverbruik (ijskoud) [kWh/kg]	0,492	0,313	0,313	0,413
Koelvloeistof	R404A			
GWP	3922			
Lading koelvloeistof [kg]	0,48	1,4	1,4	2,0

BESCHRIJVING ELEKTRISCH SCHEMA

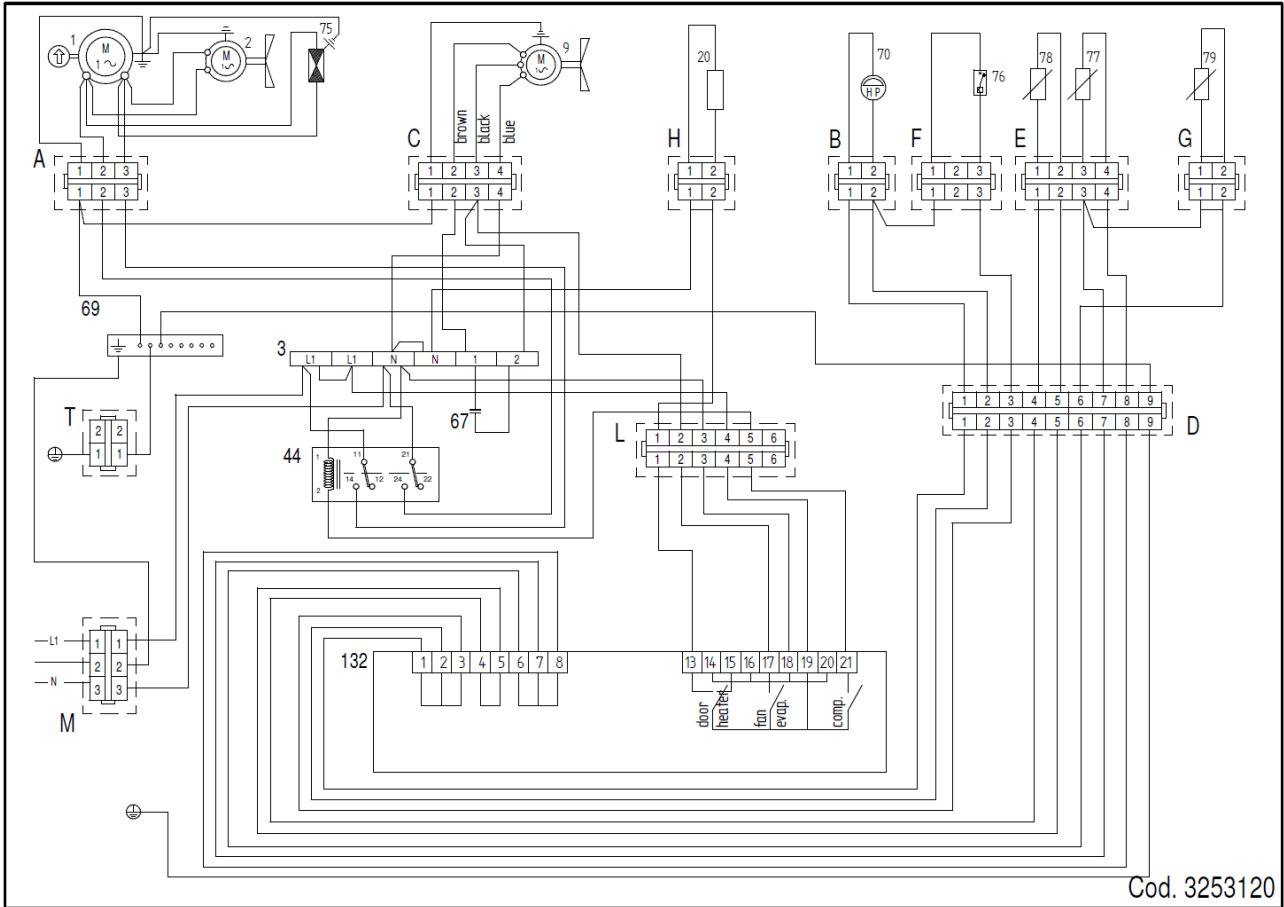
SBU 15



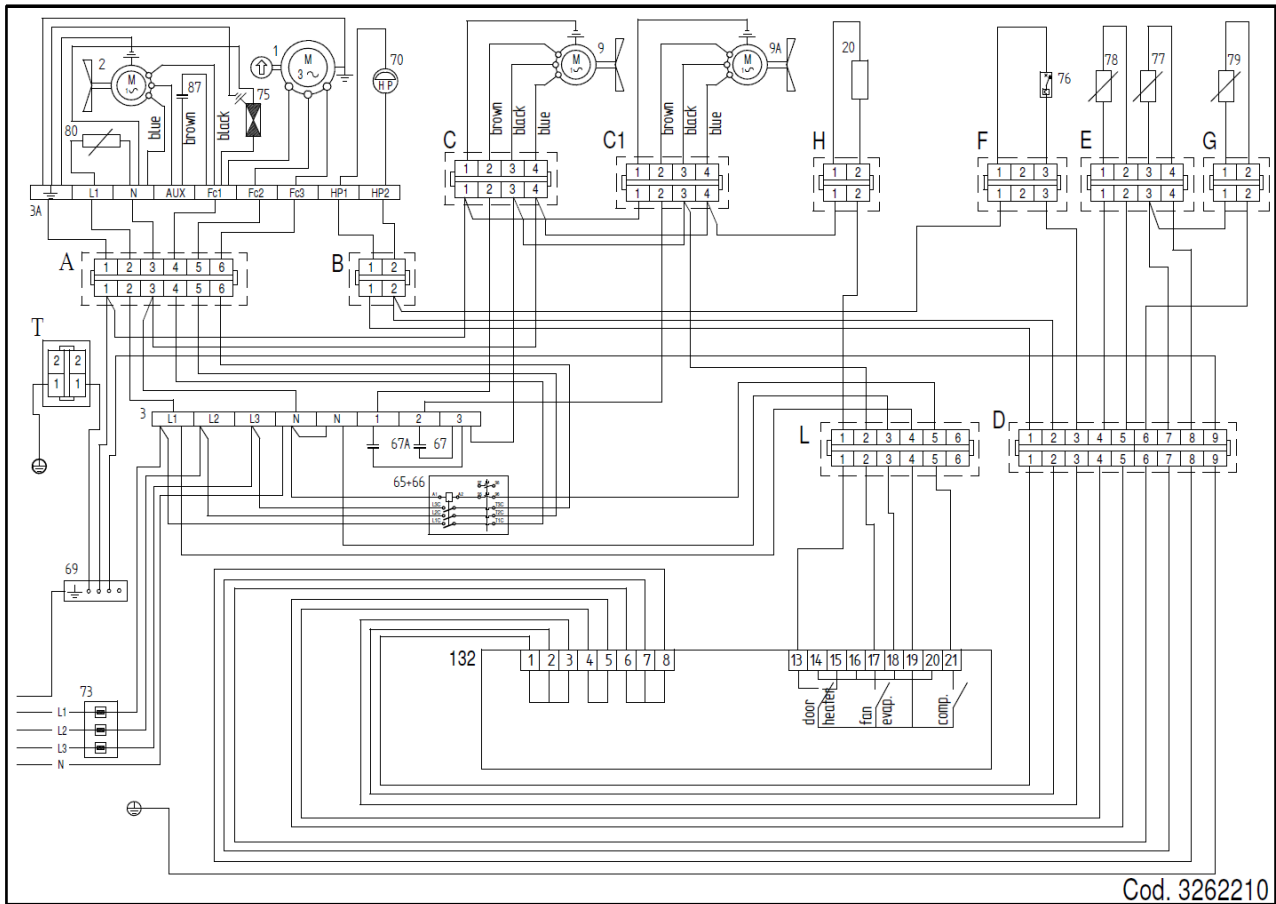
Cod. 3359890

N°	BESCHRIJVING	N°	BESCHRIJVING
1	KOMPRESSOR	72	ELEKTRONISCHE KAART LCD
2	VENTILATOR CONDENSATOR	73	ZEKERINGSINSTALLATIE MET EENPOLIGE ZEKERING
2A	KOELING CONDENSATOR THERMOSTAAT	75	ZEKERINGSINSTALLATIE
3	KLEM APPARAAT	76	MAGNETISCHE SCHAKELAAR
3A	KLEM APPARAAT	77	SONDE KAMER
3B	KLEM APPARAAT	78	SONDE VERDAMPER/ONTDOOIING
9	VENTILATOR VERDAMPER		SONDE MONOPOINT SPIES IN DE KERN
20	ANTI-CONDENSWEERSTAND DEUREN	79A	SONDE MULTIPOINT SPIES IN DE KERN
21	WEERSTAND ONTDOOIING	79B	WEERSTAND SONDE MULTIPOINT
21A	WEERSTAND ONTDOOIING	80	WEERSTAND PTC VOOR CARTER COMPRESSOR
25	TRANSFORMATOR	86	SONDE CONDENSATOR
44	ENERGIERELAIS	87	SYSTEEMKAART SNELKOELER LCD
65	CONTACTOR	97A	MODULE POTENTIEREGELAAR KOELINGEN VERDAMPER.
66	THERMISCH RELAIS	102	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT VAN BIMETAAL
67	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	122	LED-LAMPJE
67A	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	127	KAART CONTROLLER RGB
69	AARDKLEM	128	KAART PANEEL USB
70	EIEKTROKLEP TOEVOER KOUD	129	KAART ENCODER
71	ELEKTRONISCHE KAART	132	ELEKTRONISCHE KAART LED DISPLAY

SBU 20



N°	BESCHRIJVING	N°	BESCHRIJVING
1	KOMPRESSOR	72	ELEKTRONISCHE KAART LCD
2	VENTILATOR KONDENSATOR	73	ZEKERINGSINSTALLATIE MET EENPOLIGE ZEKERING
2A	KOELING CONDENSATOR THERMOSTAAT	75	ZEKERINGSINSTALLATIE
3	KLEM APPARAAT	76	MAGNETISCHE SCHAKELAAR
3A	KLEM APPARAAT	77	SONDE KAMER
3B	KLEM APPARAAT	78	SONDE VERDAMPER/ONTDOOIING
9	VENTILATOR VERDAMPER		SONDE MONOPOINT SPIES IN DE KERN
20	ANTI-CONDENSWEERSTAND DEUREN	79A	SONDE MULTIPPOINT SPIES IN DE KERN
21	WEERSTAND ONTDOOIING	79B	WEERSTAND SONDE MULTIPPOINT
21A	WEERSTAND ONTDOOIING	80	WEERSTAND PTC VOOR CARTER COMPRESSOR
25	TRANSFORMATOR	86	SONDE CONDENSATOR
44	ENERGIERELAIS	87	SYSTEEMKAART SNELKOELER LCD
65	CONTACTOR	97A	MODULE POTENTIEREGELAAR KOELINGEN VERDAMPER.
66	THERMISCH RELAIS	102	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT VAN BIMETAAL
67	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	122	LED-LAMPJE
67A	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	127	KAART CONTROLLER RGB
69	AARDKLEM	128	KAART PANEEL USB
70	EIEKTROKLEP TOEVOER KOUDE	129	KAART ENCODER
71	ELEKTRONISCHE KAART	132	ELEKTRONISCHE KAART LED DISPLAY



N°	BESCHRIJVING	N°	BESCHRIJVING
1	KOMPRESSOR	72	ELEKTRONISCHE KAART LCD
2	VENTILATOR KONDENSATOR	73	ZEKERINGSINSTALLATIE MET EENPOLIGE ZEKERING
2A	KOELING CONDENSATOR THERMOSTAAT	75	ZEKERINGSINSTALLATIE
3	KLEM APPARAAT	76	MAGNETISCHE SCHAKELAAR
3A	KLEM APPARAAT	77	SONDE KAMER
3B	KLEM APPARAAT	78	SONDE VERDAMPER/ONTDOOIING
9	VENTILATOR VERDAMPER		SONDE MONOPOINT SPIES IN DE KERN
20	ANTI-CONDENSWEERSTAND DEUREN	79A	SONDE MULTIPPOINT SPIES IN DE KERN
21	WEERSTAND ONTDOOIING	79B	WEERSTAND SONDE MULTIPPOINT
21A	WEERSTAND ONTDOOIING	80	WEERSTAND PTC VOOR CARTER COMPRESSOR
25	TRANSFORMATOR	86	SONDE CONDENSATOR
44	ENERGIERELAIS	87	SYSTEEMKAART SNELKOELER LCD
65	CONTACTOR	97A	MODULE POTENTIËREGELAAR KOELINGEN VERDAMPER.
66	THERMISCH RELAIS	102	VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT VAN BIMETAAL
67	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	122	LED-LAMPJE
67A	VERSNELLINGSCONDENSATOR VOOR KOELINGEN VERDAMPER	127	KAART CONTROLLER RGB
69	AARDKLEM	128	KAART PANEEL USB
70	EIEKTROKLEP TOEVOER KOUD	129	KAART ENCODER
71	ELEKTRONISCHE KAART	132	ELEKTRONISCHE KAART LED DISPLAY

EU-conformiteitsverklaring

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING

ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS
ΔΗΛΩΣΗΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VASTAVUSAVALDUS
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ATITIKTIES DEKLARACIJA
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
PREHLÁSENIE O ZHODE
IZJAVA O SKLADNOSTI

IT Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, dichiara che i prodotti sottoelencati, costruiti per:
GB-IE-MT The undersigned, an authorised officer of SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, hereby declares that the products listed hereunder manufactured for:
DE-AT Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter der SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte, realisiert für:
FR-BE-LU Je soussigné, représentant légal désigné SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, déclare que les produits énumérés ci-après, réalisés pour:
ES El suscrito, nombrado representante legal de la SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, declara que los productos indicados a continuación, realizados para:
PT O abaixo assinado, designado legal representante da SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy declara que os produtos abaixo indicados, produzidos para:
NL Ondergetekende, aangewezen als wettelijk vertegenwoordiger van de firma SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, verklaart dat de hierna volgende producten, vervaardigd voor:
DK Underkædet, juridisk fuldmægtig for SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, forklarer at produkterne som listes nedenfor, fremstilles for:
SE Underkärnad, juridiskt ombud för SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, försäkrar att de produkter som förtecknas nedan, tillverkade för:
FI Allekirjoittanut, SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, juridinen edustajana, vakuuttaa että allmainitut tuotteet, jotka on valmistettu:
GR - CY Ο κατωθην υποσημασμενος νομικος εκπροσωπος της SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, δηλωνει οτι τα παρακατω σπουδια, κατασκευασμενα για:
CZ Niže podepsaný jmenovaný zákonný zástupce společnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, prohlašuje, že níže uvedené výrobky vyrobené pro:
EE Allkirjutatu, kes on määratud SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, seaduslikuks esindajaks, kinnitab, et allpool loetletud tooted, mis on valmistatud:
HU Aulított, az SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, országosági cég meghatalmazott jogi képviselője kijelenti, hogy az alábbi termékek e cérra készültek:
LT SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, įstatytas patvirtina, kad produktai, išvardinti žemiau:
LV Parakstījis SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, likumīgais pārstāvis, kā arī apstiprinājis, ka visas tālāk uzskaitītās preces:
PL Niżej podpisany, upoważniony przedstawiciel firmy SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy - Włochy oświadczam niniejszym, iż wymienione poniżej wyroby wyprodukowane dla:
SK Podpísaný, určený právny zástupca spoločnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, vyhlasuje, že nižšie uvedené produkty vyrobené pre:
SI Spodaj podpisani zakoniti zastopnik podjetja SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy izjavljam, da je spodaj naveden izdelek izdelan tako, da:



DF41M	DF51M	DF101L	DF171L						
-------	-------	--------	--------	--	--	--	--	--	--

IT Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
GB-IE-MT Are in compliance with the following directives:
DE-AT Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
FR-BE-LU Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
ES Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:
PT Estão em conformidade com as prescrições das seguintes directivas:
NL Conform de voorschriften zijn van de volgende richtlijnen:
DK Er i overensstemmelse med vilkårene i følgende direktiv:
SE Är i överensstämmelse med villkoren i följande direktiv:
GR-CY Είναι σύμφωνα με τα οσα καθορίζουν οι παρακατω οδηγίες:

FI Noudattavat allmainitut direktiivin ehtoja:
CZ Vyhovují požadavkům následujících směric:
EE on kooskõlas järgmistele direktiivide nõuetega:
HU megfelelnek a következő irányelveknek:
LT atitinka šių direktyvų reikalavimus:
LV Atbilst šādu direktīvu prasībām:
PL są zgodne z wymogami następujących dyrektyw:
SK Splňajú požiadavky asledujúcich predpisov:
SI Izpolnjuje zahteve naslednjih direktiv:

2006/42/EC:MD
2014/35/EU:LVD
2014/30/EU:EMC
2014/68/EU:PED
2015/1094/EU: Energy labelling legislation
2015/1095/EU: Ecodesign
2011/65/EU: Rohs2

IT E dalle seguenti norme:
GB-IE-MT And with the following standards:
DE-AT Und Normen stehen:
FR-BE-LU Et des normes ci-apres:
ES Y en las siguientes normas:
PT E das seguintes normas:
NL En van de volgende normen:
DK Samt følgende lovkrav:
SE Samt följande lagkrav:
GR-CY Και οι εξηρ κανονισμοι:

FI Sekä allmainittuja lakivaatimuksia:
CZ a následujících norem:
EE ja järgmistele standarditega:
HU valamint a következő szabványok követelményeinek:
LT ir šiuos standartus:
LV Un šādiem standartiem:
PL oraz z następującymi normami:
SK A nasledujúcich noriem:
SI In naslednjih standardov:

EN 55014-1-2008-01
EN 55014-2-2016-11
EN 61000-3-2-2015/02
EN 61000-3-3-2014/07
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-1:2007
EN 60335-1-2013/05
EN 60335-2-89:2011/11
EN 378-1-1:2012/07
EN 16825
EN 62233:2008
EN 50581:2012

IT E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.
GB-IE-MT And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adequate technical file has been prepared and is available from our offices.
DE-AT Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß für die ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.
FR-BE-LU En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est déposé de notre siège.
ES Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un específico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.
PT E, em aplicação de quanto previsto pelas referidas directivas, receberam a marca CE, tendo sido preparado um fascículo técnico adequado disponível na nossa sede.
NL En in toepassing van de bepalingen van de genoemde richtlijnen zijn voorzien van CE markering en uitgerust met een bij ons kantoor verkrijgbaar geschikt technische boekje.
DK I henhold til vilkårene i ovennævnte direktiv har virksomheden forestået CE markering af produkterne samt redigeret af en udførlig teknisk beskrivelse, som kan findes hos os.
SE I enlighet med villkoren i ovan nämnda direktiv har företaget ombesörjt CE märkning av produkterna samt redigerat av en utförlig teknisk beskrivning som återfinns hos oss.
FI Yllämainittum direktiivien chjojen mukaisesti jryitys on hollanut tuotteiden CE merkinnän sekä muokannut täydellistä teknistä kuvastusta, joka on tiliossamme.
GR-CY Και, ειε εεασμειοι των οσων καθορίζουν οι παρακατω οδηγίες εεσπειν το σμια CE και υμειοειν ενα καταλληλο τεχνικο φυλλοδιο που διατίθεται στην εερα ημεε.
CZ A při zavádění vyše uvedených směric nesou označení CE. V našem ústředí je také k dispozici patřičný svazek technické dokumentace.
EE Ja kannavad eespool nimetatud direktiivide kohaldamisel CE-märki. Asjakohane tehniline toimik on saadaval meie peakontoris.
HU Ezenkívül, a fenti irányelvek szerint a termékek feltüntették a „CE” jelet. Cégünk székhelyén a vonatkozó műszaki dokumentáció is rendelkezésre áll.
LT minėtos direktyvos talikomos su CE ženkliu. Mūsų pagrindinėje būstinėje galite gauti technines instrukcijas.
LV Un, izpildi iepriekšminētās direktīvas, ir apmērētas ar CE marķējumu. Cita noderīga tehniskā informācija ir pieejama mūsu galvenajā ofīs.
PL Ponadto – na potwierdzenie zgodności z powyższymi dyrektywami – wyroby te są oznaczone symbolem CE. Stosowne dane techniczne są dostępne w siedzibie firmy.
SK A pri použití vyše uvedených noriem sú označené značkou CE. Z našej centrály sme takžie poskytlí vhodnú technickú dokumentáciu.
SI In da ima v zvezi z izvajanjem prej omenjenih direktiv oznako CE. Na sedezi podjetja je na voljo tudi ustrezna tehnična dokumentacija.

DATA EMISSIONE	INDICE REVISIONE	DATA REVISIONE
01.07.98	13	26.09.17

General Manager
Sandro RELLA

39C0230